

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 58

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 58

Bern, Donnerstag 10. März 1960

78. Jahrgang — 78<sup>e</sup> année

Berne, jeudi 10 mars 1960

N° 58

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21600  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: Jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: Jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertions tariff: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausländ 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21600  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Allgemeinverbindlicherklärung verschiedener Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe der Stadt Bern.  
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.  
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.  
Die Richtung AG. in Liq., Zürich 1.  
Sihl-Pumpen AG., Flurlingen (ZH).  
Bilanzen. Bilans, Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Importation de produits chimiques originaires et en provenance de Suisse.  
France: Taxe sur la valeur ajoutée.  
France et Algérie: Libération des importations.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Eigentümer-Schuldbrief vom 27. August 1956 mit Abtretungsvermerk vom 21. Dezember 1959, im Betrage von Fr. 23'000, haftend im 1. Rang auf Grundbuch GB Rohr Nr. 208 der Firma Rudolf Gysi A.-G., Kieswerke, Rohr (Aargau).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert einem Jahr, d.h. bis zum 5. März 1961, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt wird. (179<sup>a</sup>)

Aarau, den 2. März 1960.

Bezirksgericht.

Es werden folgende Werttitel als vermisst gemeldet und kraftlos erklärt, sofern sie nicht binnen 6 Monaten vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet beim Gerichtspräsidium Arbon vorgelegt werden:

Nr. 3265 Sparheft der Darlehenskasse Neukirch-Egnach, lautend auf Fräulein Frieda Klara Stacher, Romanshorn, Fr. 336.50.

Nr. 6376 Sparheft der Darlehenskasse Neukirch-Egnach, lautend auf Fräulein Frieda Klara Stacher, Romanshorn, Fr. 4498.05.

Nr. 3358 Sparheft der Darlehenskasse Neukirch-Egnach, lautend auf Frau Frieda Stacher-Koller, Romanshorn, Fr. 6820.70.

Nr. 2462 Sparheft der Thurgauischen Kantonalbank, Filiale Romanshorn, lautend auf Fräulein Frieda Klara Stacher, Romanshorn, Fr. 560.30.

Nr. 16762 3%-Namen-Obligation der Darlehenskasse Neukirch-Egnach, lautend auf Frau Frieda Stacher, Romanshorn, Fr. 1000.—, ausgestellt 30. Juni 1956 auf 5 Jahre, mit Jahrescoupons per 30. Juni 1959—1961.

Nr. 16994 3¼%-Inhaber-Obligation der Darlehenskasse Neukirch-Egnach Fr. 5000.—, ausgestellt am 13. Dezember 1956 auf 5 Jahre, mit Jahrescoupons per 30. Juni 1959—1961.

Nr. 56279 3¾%-Inhaber-Obligation der Thurgauischen Kantonalbank, Franken 1000.—, ausgestellt 1. Juni 1957, fällig 1. Juni 1962, mit Jahrescoupons per 31. Oktober 1959—1961.

Nr. 320954 3¼%-Inhaber-Obligation der Schweizerischen Bodenkreditanstalt Zürich, Fr. 1000.—, ausgestellt 1. August 1956 auf 5 Jahre, mit Jahrescoupons per 1. August 1959—1961.

Nr. 332261 4%-Inhaber-Obligation der Schweizerischen Bodenkreditanstalt Zürich Fr. 500.—, ausgestellt 30. Juli 1957 auf 5 Jahre, mit Jahrescoupons per 30. Juli 1959—1962.

Nr. 301362 3%-Inhaber-Obligation der Schweizerischen Bodenkreditanstalt Zürich, Fr. 5000.—, ausgestellt 11. Juli 1955 auf 5 Jahre, mit Jahrescoupons per 11. Juli 1959—1960. (182<sup>a</sup>)

Arbon, den 3. März 1960.

Gerichtspräsidium Arbon:  
Dr. R. Weber.

Die Kraftloserklärung der 3½% Obligationen Weltbank (Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft) von 1953, November-Ausgabe, Nrn. 30258/60, sFr. 3000, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes Basel-Stadt vom 17. Februar 1960 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten, d.h. bis 27. August 1960, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Obligationen nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (158<sup>a</sup>)

Basel, den 23. Februar 1960.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei.

Die Kraftloserklärung von 3 Mänteln zu Inhaberaktien Handwerkerbank Basel, Nrn. 15137-9, zu Fr. 500 nom. (ohne Coupons), wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes Basel-Stadt vom 4. März 1960 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Aktienmäntel innert 6 Monaten, d.h. bis 16. September 1960, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden.

Basel, den 8. März 1960.  
(193<sup>a</sup>)

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt  
Prozesskanzlei.

Vermisst wird: Schuldbrief vom 11. Dezember 1928, Belege Serie I, Nr. 2673, im Betrage von Fr. 3000.—, haftend auf Lenk Grundbuchblatt Nr. 2141 der Miteigentümerinnen Frieda Werren, wohnhaft beim Seitenbach, Gemeinde Lenk, und Martha Hänzi-Werren, Hausfrau in Safnern bei Biel, beide Töchter des Gottfried Werren-Brawand, alt Sägermeister in Lenk.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (183<sup>a</sup>)

Blankenburg, den 3. März 1960.

Der Gerichtspräsident von Obersimmental:  
von Grünigen.

Vermisst wird: Schuldbrief vom 18. November 1924, Belege Serie I, Nr. 1852, im Betrage von Fr. 2300.—, haftend auf Lenk Grundbuchblatt Nr. 546 des Christian Buchs, Landwirt auf dem Grünenbühl, Gemeinde Lenk.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (184<sup>a</sup>)

Blankenburg, den 3. März 1960.

Der Gerichtspräsident von Obersimmental:  
von Grünigen.

Vermisst wird: Schuldbrief vom 5. März 1929, Belege Serie I, Nr. 2722, im Betrage von Fr. 10 000.—, haftend auf Boltigen Grundbuchblatt Nr. 1161 des Hans Ruedi Ueltschi, Bauführer, in Reidenbach, Gemeinde Boltigen.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (185<sup>a</sup>)

Blankenburg, den 3. März 1960.

Der Gerichtspräsident von Obersimmental:  
von Grünigen.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 23. Dezember 1916, im Betrage von Fr. 10 000, Bel. P/531, haftend im II. Pfandrechtsrang auf Lützelflüh Grundbuch Nrn. 1037, 1035, 1036 und 1038 des Hans Steffen, Landwirt, untere Halden, Grünenmatt.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist seit der ersten Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird. (195<sup>a</sup>)

Trachselwald, 9. März 1960.

Der Gerichtspräsident i.V.: K. Hess.

Als vermisst wird ausgeschrieben: Fr. 2500 Schuldbrief, Vorgang Fr. 9500, zinsfällig 1. April, a. Grundbuch Nr. 121, Hof Lutzenberg, des Hugo Meister, Zahnarzt, Lutzenberg.

Der vermisste Schuldbrief ist gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR innert einem Jahr seit der Auskündigung der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (191<sup>a</sup>)

Trogen, 7. März 1960.

Obergerichtskanzlei App. A.-Rh.

Als vermisst werden ausgeschrieben:

1. Fr. 1000 liegender Zedel, mit Vorgang Fr. 6534, zinsfällig 1. Mai, errichtet 21. Juni 1886, Pfandprotokoll I, S. 193, Zedelkopierbuch Bd. VI, Nr. 36, a. Liegenschaft Nr. 188 des Ulrich Meier, Hempfen, Hundwil;
2. Fr. 3500 liegender Zedel, mit Vorgang Fr. 7534, zinsfällig 1. Mai, errichtet am 25. Mai 1903, Pfandprotokoll I, S. 193, Zedelkopierbuch Bd. VII, Nr. 248, a. der gleichen Liegenschaft.

Die vermissten Zedel sind gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR innert einem Jahr seit der Auskündigung der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (192<sup>a</sup>)

Trogen, 8. März 1960.

Obergerichtskanzlei App. A.-Rh.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten Inhaber-Schuldbriefes von Fr. 12 000, datiert 4. Mai 1932, lautend ursprünglich auf Heinrich Kläui, geb. 1905, Dreher, von Winterthur, wohnhaft Reutlingen-Winterthur (heutige Schuldner und Pfandigentümer: Erbgemeinschaft des am 24. März 1951 verstorbenen Heinrich Roost-Schwyz, vertreten durch Richard Roost-Huber, Stationsstrasse 73, Seuzach; letztbekannt Gläubigerin und Inhaberin: Erbgemeinschaft und Frau Wwe. Emma Egger, Niederfeld, Stein a. Rh.), lastend im 2. Rang nach Reduktion des Kapitalvorganges von Fr. 13 100 auf Fr. 10 700 vom 2. August 1941 auf einem Wohnhaus mit einer Are 49 m<sup>2</sup> Grundfläche, Hofraum und Garten im Unterdorf, Reutlingen-Winterthur, Kat. Nr. 352, Plan 5, sowie 6 Aren 78 m<sup>2</sup> Garten, Baugarten und Wiesen im Unterdorf, Kat. Nr. 334, Plan 5, 15 Aren 58 m<sup>2</sup> Acker und Wiesen im Grund, Kat. Nr. 2912, Plan 9 (Grundprotokoll Oberwinterthur Ausg. Bd. 32, S. 316/7), oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde. (13<sup>1</sup>)

Winterthur, den 7. Juli 1959.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Brunner.

Par ordonnance du 8 mars 1960, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation avec hypothèque du 29 décembre 1934, en faveur du porteur, du capital de 13 500 fr., grevant en 2<sup>e</sup> rang l'immeuble art. 3235 Gabbac du registre foncier de la commune de Fribourg, Vignellaz N° 64.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (194<sup>3</sup>)

• Fribourg, le 8 mars 1960.

Le président: Ch. Guggenheim.

#### Deuxième insertion

Par ordonnance du 10 février 1960, le président du Tribunal de première instance somme le détenteur inconnu des 320 obligations hypothécaires de 1000 fr. chacune, au porteur, inscrites le 29 octobre 1930 au Gd Livre 469/9, lettre B, sur les parcelles 1522 et 1219 de la commune de Genève, propriétés de «La Résidence S.A. Genève», société anonyme à Genève, de se faire connaître et de déposer les dites obligations au greffe du Tribunal dans un délai de six mois à compter de la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. L. IX (138<sup>2</sup>)

Henri Werner, président.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich — Zurich — Zurigo

4. März 1960. Sport- und Regenbekleidung.

Lespo, J. Beek & Co., Nachfolger H. Amberg & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1958, Seite 1162), Fabrikation von Sport- und Regenbekleidungen. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. November 1959 sind an die neue Aktiengesellschaft «Lespo Zürich AG», in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. März 1960. Sport- und Regenbekleidung.

Lespo Zürich AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Februar 1960 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Fabrikation von und Handel mit Sport- und Regenbekleidungen aus beschichteten und unbeschichteten Textilien und aus Kunststoff-Folien aller Art. Sie kann sich bei verwandten Unternehmen des Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, sowie Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, ihren Zweck zu fördern, oder welche direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 100 Aktien Serie A zu Fr. 100 und 8 Aktien Serie B zu Fr. 5000, alle auf den Namen lautend, und mit Fr. 26 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der erloschenen Kommanditgesellschaft «Lespo, J. Beek & Co., Nachfolger H. Amberg & Co.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. November 1959, wonach die Aktiven Fr. 39 256.30 und die Passiven Fr. 33 256.30 betragen, zum Preise von Fr. 6000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Fr. 18 200 des Grundkapitals sind durch Verrechnung liberiert worden. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern; ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Paul Stoller, von Kandergrund (Bern), in Zürich, als Präsident, Hermann Scheu, von und in Zürich, als Vizepräsident, und Hedwig Scheu, von und in Zürich, als Sekretärin. Zum Geschäftsleiter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist bestellt Karl Scheu, von und in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Irma Scheu geb. Zanolla, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Talwieseustrasse 25, in Zürich 3.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

5. März 1960. Früchte, Gemüse usw.

Agrasol A.G. (Agrasol S.A.), in Langenthal, Import, Export und Transit von Früchten, Gemüse und verwandten Produkten sowie von Landesprodukten und Lebensmitteln aller Art (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1952, Seite 1178). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1960, Seite 512) im Handelsregister von Aarwangen von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau Bern

7. März 1960. Maschinen usw.

Wanner A.G., Filiale Bern, Zweigniederlassung in Bern. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Wanner A.G.», mit Sitz in Horgen, die am 15. November 1911 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1960, Seite 234), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 14. Mai 1959 in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von, den Handel mit und den Vertrieb von Erzeugnissen der Maschinenindustrie, der Korkstein- und Isolierungsbranche oder anderer verwandter Geschäftszweige sowie den Handel mit und den Vertrieb von industriellen Fetten und Ölen. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch alle Verwaltungsräte: Prof. Dr. Elsa Krayenbühl-Gross, Präsidentin, Regula Justina Krayenbühl, Frank Fernand Krayenbühl und Thomas Ernst Krayenbühl, Mitglieder, alle von Zihlschlaet, Otterbach-Kurzenberg und St-Saphorin sur Morges, in Zollikon; Dr. Vera Gross, von und in Zürich, Vizepräsidentin, sowie durch den Direktor Friedrich Bächtold, von Schleithem, in Horgen. Weiter zeichnen mit Kollektivprokura zu zweien: Erich Fischli, von Näfels, in Horgen; Hans Germann, von Hugelshofen, in Horgen; Otto Fischer, von Brienz, in Horgen, und Emil Egli, von und in Zürich, sowie, beschränkt auf den Geschäftskreis der Filiale Bern als Geschäftsführer Alfred Lörtscher, von Wimmis, in Bern. Geschäftsdomizil: Rossfeldstrasse 31.

7. März 1960.

Verband Schweizerischer Kunstharz-Presswerke (Union des fabriques Suisses d'objets moulés en résine synthétique), in Bern, Verein (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1958, Seite 1941). Laut Beschluss der Mitgliederversammlung vom 26. November 1959 hat der Verein seine Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderung: Die Firma lautet nun Verband Schweizerischer Kunststoff-Press- und Spritzwerke (Union des fabriques suisses d'objets pressés et injectés en matière plastique).

#### Bureau de Moutier

5 mars 1960. Alimentation.

Mme Paulette Giamberini, à Moutier. Le chef de la maison est Paulette Giamberini née Reinhard, de et à Moutier, épouse dûment autorisée de Roger. Alimentation. Rue de Soleure.

#### Bureau de Porrentruy

4 mars 1960.

Garage du Château, à Porrentruy (FOSC. du 4 novembre 1959, N° 257, page 3021). Les administrateurs Emile et Germain Koch ont démissionné; leurs signatures sont radiées. A été nommé administrateur-délégué Paul Gogniat, fils de Paul, de Lajoux, à Porrentruy. Il engage la société par sa signature individuelle. La société sera aussi engagée par la signature collective des administrateurs Henri Périat et Ernest Périat, fils d'Ernest, à Fahy. Locaux des bureaux: rue du Gravier 1.

5 mars 1960. Perçage de pierres fines pour l'horlogerie.

Xavier Lièvre et frères, à Courtemaître, perçage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 25 juin 1953, N° 144, page 1539), société en nom collectif. Cette société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> août 1959 et sa liquidation est terminée. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «Gilbert Lièvre», à Courtemaître, ci-après inscrit.

5 mars 1960. Pierres pour l'horlogerie.

Gilbert Lièvre, à Courtemaître. Le titulaire est Gilbert Lièvre, fils d'Albert, de et à Courtemaître. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Xavier Lièvre et frères», à Courtemaître, ci-dessus radiée. Perçage de pierres fines pour l'horlogerie.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niderrimental)

4. März 1960.

AGK Aktiengesellschaft für Kunststoffprodukte, in Wimmis (SHAB. Nr. 231 vom 5. Oktober 1959, Seite 2731). Elvezio Calli ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Jacques Hopf, von Basel, in Binningen, und Giorgio Conigliani, von Italien, in Turin.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

7. März 1960.

Darlehenskasse Kriens, in Kriens, Genossenschaft (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1957, Seite 578). An Stelle von Hans Suppiger, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt lic. iur. Karl Schmid, von und in Kriens. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

7. März 1960.

Gebrüder Käppeli & Co., Hoch- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1959, Seite 2463), mit Hauptsitz in Cham. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Robert Portmann, von Flühl (Luzern), in Cham.

7. März 1960. Devotionalien usw.

Karl Kappeler, in Kriens, Handel mit Devotionalien und verschiedene Vertretungen (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1948, Seite 2162). Der Inhaber hat den Wohnort und Geschäftssitz nach Ebikon verlegt. Schmidhof 6.

7. März 1960. Fahrräder usw.

Willy Kaufmann S.A., in Luzern, Fabrikation von und Handel mit Fahrrädern und Motorrädern usw. (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1959, Seite 1887). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Februar 1960 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: Sika AG Luzern. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Willy Kaufmann ist nun Präsident. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Hans Stirnemann, von Gränichen, in Hertenstein, Gemeinde Weggis. Er führt ebenfalls Einzelunterschrift.

7. März 1960.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Malters-Schwarzenberg-Schaächen, in Malters (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1955, Seite 1271). Die Unterschrift des Jakob Schüpfer ist erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes und zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Josef Amrein, von und in Malters.

7. März 1960.

Lehmann & Cie. A.G. vorm. Centralheizungsfabrik Altorfer, Lehmann & Cie., Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 288 vom 10. Dezember 1959, Seite 3402), mit Hauptsitz in Zofingen. Das Verwaltungsratsmitglied Walter

Jacques Schnorf-Nyffeler führt für das Gesamtunternehmen nun Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura sowie diejenige von Hans Wullschlegler sind erloschen.

7. März 1960. Baugeschäft.

**P. Riva**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Pierino Riva, von Italien, in Luzern. Baugeschäft. Sagenmattrein 5.

7. März 1960. Chemisch-technische Produkte usw.

**P. Schuler-Pfyll**, in Luzern, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen und kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1959, Seite 3578). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch: verschiedene Vertretungen.

#### Zug — Zoug — Zugo

5. März 1960. Erzeugnisse der Präzisionsindustrie usw.

**Euklid AG**, in Zug, Handel mit Erzeugnissen der Präzisionsindustrie usw. (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1960, Seite 15). Einzelprokura ist erteilt an Dr. Bernd Mossner, von und in Zürich.

5. März 1960. Beteiligungen usw.

**Metallwaren-Holding AG**, in Zug, Beteiligung an Fabrikations- und Handelsunternehmen usw. (SHAB. Nr. 208 vom 8. September 1959, Seite 2494). Arthur Schlaginhausen, von Kesswil (Thurgau), in Rolhrist, wurde zum Vizedirektor ernannt. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

*Bureau de Châtel-St-Denis*

3 mars 1960. Tailleur, chemiserie, etc.

**E. Savary**, à Semsales. Le chef de la maison est Emile Savary, fils d'Adolphe, de Sâles (Gruyère), à Semsales. Tailleur, commerce de confection, chemiserie, tricot.

*Bureau de Fribourg*

5 mars 1960. Vêtements de travail.

**Ernest Blanchard**, à Fribourg. Le chef de la maison est Ernest Blanchard, fils de Jean-Louis, de Tavel, à Fribourg. Représentation et vente de vêtements de travail. Bourguillon 18.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

4. März 1960.

**Lehmann & Cie. A.G. vorm. Centralheizungsfabrik Altorfer, Lehmann & Cie.**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 287 vom 9. Dezember 1959, Seite 3392), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zofingen. Die Kollektivprokura von Hans Wullschlegler, Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen. Walter Jacques Schnorf, Mitglied des Verwaltungsrates, führt für das Gesamtunternehmen statt Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

4. März 1960. Brems- und Kupplungsmaterialien usw.

**J. J. Derendinger G.m.b.H., Filiale St. Gallen**, in St. Gallen, Handel mit und Fabrikation von Brems- und Kupplungsmaterialien usw. (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1957, Seite 556), mit Hauptsitz in Zürich. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Johann Jakob Derendinger wohnt nun in Zürich 7.

4. März 1960. Kautschuk, chemisch-technische Neuheiten, Stahlwaren.

**II. Zimmermann**, bisher in Schwanden (Glarus), Handel mit Kautschuk und chemisch-technischen Neuheiten (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1946, Seite 1608). Die Firma hat den Sitz nach Lüchingen, Gemeinde Altstätten verlegt. Inhaber ist Hermann Zimmermann, von Schwändi (Glarus), nun in Lüchingen, Gemeinde Altstätten. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Maria geb. Wissmann besteht vertragliche Gütertrennung. Geschäftsnatur: Handel mit Kautschuk, chemisch-technischen Neuheiten und Stahlwaren.

4. März 1960. Hotel.

**Berta Hoehrentener-Mäder**, in St. Gallen, Hotel Weisses Kreuz (SHAB. Nr. 274 vom 23. November 1954, Seite 2992). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. März 1960.

**Reformhaus Rheineck Hedwig Selb-Schneider**, in Rheineck, Handel mit Reformprodukten (SHAB. Nr. 270 vom 19. November 1959, Seite 3171). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. März 1960. Pferdemezgerei.

**Ernst Wilhelm**, in Niederuzwil, Gemeinde Henau, Pferdemezgerei (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1955, Seite 3137). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

5. März 1960.

**Spezialbeton A.-G. Kunststeinwerke**, in St. Gallen, Gemeinde Thal, Fabrikation von Kunststeinen aller Art sowie von Erzeugnissen aus Zement, Spezialbeton und Eisenbeton (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1958, Seite 848). Peter Kofel, Geschäftsführer, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Werner Senn, von Maisprach, in Rorschach.

5. März 1960. Bekleidung usw.

**Eugen Latzel**, in St. Gallen, Maßschneiderei und Herrenmode, Express-chemische Kleiderreinigung (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1958, Seite 1120). Das Geschäftslokal Brühlgasse 9 ist verlegt worden an die Löwengasse 3 / Brühlgasse. Weiteres Geschäftslokal: Rorschacherstrasse 123.

#### Graubünden — Grisons — Grigions

4. März 1960. Beteiligungen.

**Fibet Holding**, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 4. März 1960 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, worauf Fr. 20 000 einbezahlt sind. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Emhart International S.A., Panama, 100 Aktien der Société des Machines Roirant S.A., in Monceau-sur-Sambre, Belgien, zum Preise von Fr. 87.50 pro Stück zu erwerben. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Guido von Castelberg, von Disentis und Zürich, in Zürich, Präsident, und Raymond Adolphe Cornaz, von Faoug (Waadt), in Bülach. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Dr. Theophil von Sprecher, Bankstrasse 1.

4. März 1960. Beteiligungen.

**Tecinvest Holding**, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 4. März 1960 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen

irgendwelcher Art im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, worauf Fr. 20 000 einbezahlt sind. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Emhart International S.A., Panama, 100 Aktien der Société des Machines Roirant S.A., Monceau-sur-Sambre, Belgien, zum Preise von Fr. 87.50 pro Stück zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Guido von Castelberg, von Disentis und Zürich, in Zürich, Präsident, und Raymond Adolphe Cornaz, von Faoug (Waadt), in Bülach. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Curia Treuhänd A.G., Steinbockstrasse 2.

#### Aargau — Argovie — Argovia

1. März 1960.

**Rohner & Thomi, Radio - Television**, in Baden. Unter dieser Firma sind Othmar Rohner, von und in Selneisingen, und Helmut Thomi-Vögeli, von Oberburg (Bern), in Zürich 9, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1960 ihren Anfang nahm. Handel mit Radio- und elektrotechnischen Apparaten und Materialien. Zürcherstrasse 8.

4. März 1960. Hotel.

**Fritz Kottmann-Jost**, in Rheinfelden, Hotel Solbad «Zm Schützen» (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1950, Seite 2299). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. März 1960. Hotel.

**Fritz Kottmann**, in Rheinfelden. Inhaber dieser Firma ist Fritz Kottmann, von und in Rheinfelden. Betrieb des Hotels «Solbad Schützen». Bahnhofstrasse 19.

1. März 1960. Papeteriewaren, Bureaubedarfartikel usw.

**Fritz Hagenbuch AG**, in Aarau, Handel mit Papeteriewaren, Bureaubedarfartikeln, Bureaumöbeln und verwandten Waren. Buchbinderei und Einrahmungsgeschäft (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1958, Seite 2656). Die an Rudolf Emil Wahrenberger erteilte Prokura ist erloschen.

4. März 1960. Baugeschäft.

**P. Doninelli**, in Staufen, Baugeschäft (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1951, Seite 1255). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1960 und Sacheinlageverträgen vom 29. Februar 1960 an die «Baugeschäft P. Doninelli A.G.», in Staufen, erloschen.

4. März 1960.

**Baugeschäft P. Doninelli A.G.**, in Staufen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Errichtungsurkunde und der Statuten vom 29. Februar 1960 eine Aktiengesellschaft, die den Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbau bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 1. Januar 1960 und Sacheinlageverträgen vom 29. Februar 1960 von der bisherigen Einzelfirma «P. Doninelli», in Staufen, Aktiven von Fr. 1 059 481.98 und Passiven von Fr. 959 481.98. Der Aktivenüberschuss von Fr. 100 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Plinio Doninelli, von Meride (Tessin), in Staufen. Geschäftsadresse: Lindenplatz 8 B.

1. März 1960. Kistenfabrik. Sägerei usw.

**Walter Holliger Sühne AG.**, in Boniswil, Betrieb einer Kistenfabrik, Sägerei, Zimmerei, Schreinerei sowie Holzhandel (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1958, Seite 1338). Kollektivprokura wurde erteilt an Georg Signer, von Hundwil, in Zollikon. Geschäftsadresse: Unterdorf, Seengerstrasse 80.

4. März 1960.

**Wohnbau-genossenschaft Rhenania Rheinfelden**, in Rheinfelden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Januar 1960 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Beschaffung günstiger Wohnungen für die Arbeiter und Angestellten der Brauerei Feldschlösschen, Rheinfelden, durch Ankauf oder Uebernahme von Land in Baurecht, durch Erstellung von Ein- und Mehrfamilienhäusern und deren Vermietung an Genossenschafter. Es werden Anteilscheine im Nominalwert von Fr. 100, Fr. 500 und Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus höchstens 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alois Furer, von Gossau (St. Gallen), in Rheinfelden, Präsident; Werner Schedivy, von Obermumpf (Aargau), in Rheinfelden, Aktuar, und Hans Frei, von Häutlingen (Bern), in Rheinfelden. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Keistenweg 19 (beim Präsidenten).

4. März 1960.

**Carrosserie Koenig Aarau**, in Aarau, Herstellung, Umbau und Reparatur von Karosserien, Anhängern und Spezialfahrzeugen (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1956, Seite 1012). Kollektivprokura wurde erteilt an Adolf König, von Hinwil (Zürich), in Suhr; Hans Hartmann, von Unterkulm, in Buchs (Aargau), und Hans Walter Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, in Aarau.

4. März 1960.

**Konsumenten-genossenschaft Kulm**, in Unterkulm (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1958, Seite 416). Die Unterschriften von Rudolf Müller, Präsident, und Rudolf Steiner, Vizepräsident, sind erloschen. Präsident ist nun der bisherige Beisitzer Emil Müller-Fischer, von und in Unterkulm, und neu ist als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt worden: Fritz Hächler-Müller, von und in Oberkulm. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und neu der der Verwaltung nicht angehörende Verwalter Max Frey-Kyburz, von Gontenschwil, in Unterkulm, zeichnen zu zweien.

1. März 1960. Lampenschirme, Puppen.

**Willi Wild**, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Willi Wild-Bort, von Boniswil, in Wettingen. Einzelunterschrift ist erteilt an Maria Wild-Bort, von Boniswil, in Wettingen (Ehefrau des Firmainhabers). Handel mit Lampenschirmen und Puppen. Bachstrasse 19.

4. März 1960.

**Hypothekar- & Sparkasse AG. HYSVA**, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 223 vom 21. September 1957, Seite 2527). Die Unterschrift von Dr. jur. Louis Niquille, Direktor, ist erloschen. Er ist als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift gewählt worden. Zum Direktor wurde ernannt: Dr. Hans Rüeegg, der nun Kollektivunterschrift zu zweien führt; seine Prokura ist erloschen.



4. März 1960.

Otto Natter A.G. Horh- & Tiefhan Wahlen, in Wohlen (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1958, Seite 688). Die an Josef Muntwyler erteilte Prokura ist erloschen.

4. März 1960. Eisenwaren, landwirtschaftliche Geräte.

Fritz Tanner, in Rapperswil, Handel mit Eisenwaren und landwirtschaftlichen Geräten (SHAB. Nr. 80 vom 6. April 1951, Seite 890). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. März 1960. Vitamin- und Eiweisskonzentrate, Mineralstoffe.

Vital G.m.b.H. Muluhen, in Muluhen, Vertrieb von Vitamin- und Eiweisskonzentraten, Mineralstoffen und verwandten Produkten (SHAB. Nr. 206 vom 1. September 1958, Seite 2366). Hans Bäss ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 10 000 ist an den neuen Gesellschafter Jakob Steiner-Schlatter, von Sumiswald, in Muluhen, übergegangen. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 27. Februar 1960 wurden die Statuten entsprechend geändert.

1. März 1960.

Pensionskasse des Verbandes Schweizerischer Zigarrenfabrikanten, in Reinach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. November 1959 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Ausrichtung von Altersrenten an die Arbeitnehmer der Genossenschafter (Firmen der schweizerischen Zigarrenindustrie) gemäss den Bestimmungen der Statuten und des gestützt darauf erlassenen Reglementes. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus einem Treuhänder als Vorsitzenden und weiteren 9 Mitgliedern. Kollektivunterschrift zu zweien führen der Vorsitzende Dr. Jakob Graf, von Leutwil, in Reinach (Aargau), und das Vorstandsmitglied Richard Eichenberger, von und in Beinwil am See, Domizil: Bureau des Verbandes Schweizerischer Zigarrenfabrikanten, in Reinach.

4. März 1960. Strick- und Wirkwaren.

Aktiengesellschaft Buser & Keiser & Cie. (Société anonyme Buser & Keiser & Co.) (Buser & Keiser & Co. Limited Cy), in Laufenburg, Fabrikation von und Handel mit Strick- und Wirkwaren aller Art (SHAB. Nr. 37 vom 11. Februar 1956, Seite 123). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. Dezember 1959 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Aktiengesellschaft Buser & Keiser & Cie. in Liquidation durchgeführt. Liquidatoren sind: Walter Füllemann (Präsident des Verwaltungsrates); Joseph Halbeisen (Sekretär und Delegierter), und Paul Schraner, von Sulz (Aargau), in Laufenburg. Walter Füllemann und Joseph Halbeisen zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien. Paul Schraner führt die Unterschrift nicht. Hans Buser (Vizepräsident und Delegierter), Charles Vuillien (Delegierter), und Dr. Gustav Buser sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

4. März 1960. Metzgerei, Würsterei.

Albert Tschannen, in Magden, Metzgerei und Würsterei (SHAB. Nr. 63 vom 18. März 1931, Seite 585). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftsbetriebes an die neue Firma «Albert Tschannen Inhaber: Tschannen & Co. Kommanditgesellschaft», in Magden, erloschen.

4. März 1960. Metzgerei, Würsterei.

Albert Tschannen Inhaber: Tschannen & Co. Kommanditgesellschaft, in Magden. Unter dieser Firma sind Paul Tschannen und Hugo Tschannen, beide von Radelfingen (Bern), in Magden, als unbeschränkt haftende Gesellschafter und Rosa Tschannen-Ritter, von Radelfingen (Bern), in Magden, als Kommanditistin, mit einer durch Verrechnung geleisteten Kommandite von Fr. 20 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 2. Juni 1959 ihren Anfang nahm. Rosa Tschannen-Ritter (Kommanditistin) führt Einzelprokura. Metzgerei und Würsterei. Mitteldorf 275.

4. März 1960. Uhren, Bijouterie.

Spiller's Erben, in Zolingen, Uhren- und Bijouteriewarengeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 112 vom 21. Juni 1919, Seite 1652). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

4. März 1960. Waren- und Getränkeautomaten.

W. Mätzler AG, Zürich, Zweigniederlassung in Baden, Betrieb und Verkauf von Waren- und Getränkeautomaten usw. (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1959, Seite 3337), mit bisherigem Hauptsitz in Zürich. Diese Zweigniederlassung ist infolge Verlegung des Hauptsitzes nach Baden aufgehoben worden. Sie wird daher gelöscht.

4. März 1960. Waren- und Getränkeautomaten.

W. Mätzler AG, Zürich, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 271 vom 21. November 1959, Seite 3217). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. Januar 1960 wurde der Sitz nach Baden verlegt. Gleichzeitig wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet: W. Mätzler AG. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb und Verkauf von Waren- und Getränkeautomaten zur Abgabe von Zwischenverpflegungen. Sie kann alle im Interesse der Gesellschaft liegenden Geschäfte betreiben und sich an ähnlichen Geschäften beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 2. Juli 1958 und sind am 15. Januar 1960 abgeändert worden. Das Grundkapital von bisher Fr. 50 000 ist auf Fr. 100 000 erhöht worden durch Ausgabe von 50 neuen Aktienaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Aktienaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Werner Mätzler, von Berneck (St. Gallen), in Windisch, als Präsident, und Dr. Günther Schmid, von Stein am Rhein und Thundorf (Thurgau), in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt worden an Marlies Erismann, von Habsburg, in Windisch. Geschäftsadresse: Brisig-Kappelerhof.

5. März 1960. Automobile usw.

Garage Baselmagel, in Wettingen (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1956, Seite 108). Infolge Aufgabe der Motorrad- und Velohandlung verzweigt die Firma als Natur des Geschäftes: Garagebetrieb, Handel mit Automobilen, Taxibetrieb, Fahrschule und Mietwagen, Reparaturwerkstättebetrieb. Einzelprokura ist erteilt worden an Hans Huser-Wetter, von Wettingen, in Baden.

5. März 1960.

Gebr. A. & R. Kaufmann Bauunternehmung Wallbach, in Wallbach. Unter dieser Firma sind August Kaufmann-Stocker und Rudolf Kaufmann-Stettler, beide von und in Wallbach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1960 ihren Anfang nahm. Bauunternehmung. Hohle Gasse 89.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

4. März 1960.

Warmblut-Pferdezucht-Genossenschaft Lilienthal, in Aadorf (SHAB. Nr. 251 vom 25. Oktober 1956, Seite 2703). Dr. med. vet. Otto Zuber, Werner Kull und Gottfried Suter sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Spörri, von Weisslingen (Zürich), in Götschhof-Aegsterthal (Zürich), ist Präsident; Heinrich Kupper, von Elgg, in Winterthur, Vizepräsident; Ernst Ziegler, von und in Schönholzerswilen, Sekretär (Aktuar). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär (Aktuar).

4. März 1960.

Käserrijesellschaft Schucherswil, in Schucherswil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 91 vom 18. April 1957, Seite 1056). Der Präsident Edwin Häberlin-Müller ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der Vizepräsident/Aktuar Edwin Keller wurde zum Präsidenten ernannt und als neuer Vizepräsident und Aktuar wurde Edwin Häberlin jun., von Oberaach, in Schucherswil, gewählt. Sie zeichnen zu zweien.

4. März 1960.

Käserrijesellschaft Kesswil, in Kesswil (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1917, Seite 2636). Der Präsident Hugo Hascher ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der Vizepräsident Ernst Vogel-Roth wurde zum Präsidenten ernannt und als neuer Vizepräsident und Kassier wurde Kurt Henauer, von und in Kesswil, gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident/Kassier zeichnet zu zweien mit dem Aktuar.

4. März 1960. Schweinezucht.

Paul Bissegger, in Mettlen, Schweinezucht (SHAB. Nr. 285, vom 4. Dezember 1952, Seite 2957). Die Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Antrag des Inhabers gelöst.

4. März 1960.

August Bühler, Fuhrhalterei, in Steckborn, Fuhrhalterei und Autotransporte (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1918, Seite 317). Die Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Antrag des Inhabers gelöst.

## Tessin — Tessin — Ticino

### Ufficio di Locarno

5 marzo 1960. Costruzioni.

Rossi Clemente, in Minusio. Titolare è Clemente Rossi fu Cristoforo, d'Italia, in Minusio. Impresa costruzioni.

### Distretto di Mendrisio

4 marzo 1960. Materie prime, olii minerali, prodotti chimici, ecc.

Società per il commercio con l'Estero S.A., in liquidazione, in Chiasso, importazione, esportazione di ogni genere, specialmente di materie prime per usi industriali, materie grasse animali e vegetali, olii minerali, prodotti chimici e cereali (F.U.S.C. del 15 gennaio 1960, N° 11, pagina 118). Secondo gli interessati la liquidazione è chiusa, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

4 marzo 1960. Importazione, esportazione, ecc.

Olgira S. a. g. l., in Chiasso, importazione, esportazione ed il commercio di transito di materie prime per l'industria e di prodotti per il consumo alimentare, ecc. (F.U.S.C. del 21 febbraio 1957, N° 13, pagina 197). Con decisione assembleare del 23 febbraio 1960, la società ha deciso il proprio scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è chiusa, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

4 marzo 1960. Prodotti «Vigora» condimento per panificazione, ecc.

L. Argenti, in Chiasso, fabbricazione dei prodotti «Vigora» condimento per panificazione e pasticceria (F.U.S.C. del 22 ottobre 1956, N° 218, pagina 2672). La ditta è cancellata d'ufficio a norma dell'art. 68 O.R.C. per partenza del titolare.

5 marzo 1960. Ufficio cambio, coloniali, ecc.

G. Dini & Co., Piras, in liquidazione, in Chiasso, ufficio cambio, coloniali, sigarette, importazione ed esportazione di merci di generi diversi (F.U.S.C. del 9 novembre 1959, N° 261, pagina 3074). La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

5 marzo 1960. Impresa costruzioni.

Quadranti Teodora, in Pedrinate. Titolare della ditta individuale è Teodoro Quadranti, da ed in Pedrinate. Impresa costruzioni.

## Waadt — Vaud — Vaud

### Bureau d'Aigle

5 mars 1960.

Pare des Sports des Diablerets S.A., aux Diablerets, commune d'Ormont-Dessus (F.O.S.C. du 10 juillet 1959, N° 157, page 1961). Georges Perrochon, de Cheseaux (Vaud), à Lausanne, inscrit comme administrateur, devient président en remplacement de Robert Henchoz lequel reste administrateur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

5 mars 1960.

Appareils lutte incendie, Pont et Gir, à Villeneuve. Joseph-Désiré Ponti, allié Bussel, d'Ormont-Dessus, à Villeneuve, et Adami-Henri Sandoz, allié Heilig, du Locle et de la Brévine (Neuchâtel), à Villeneuve, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 5 mars 1960. Vente d'extincteurs et d'appareils défense incendie.

### Bureau de Lausanne

25 février 1960. Immeubles.

S.A. du Denantim, à Lausanne, immeubles, société anonyme (F.O.S.C. du 3 novembre 1917, page 3241). L'administrateur Auguste Brandenburg est décédé; sa signature est radiée. Seule administratrice avec signature individuelle: Hélène Brandenburg, de et à Lausanne.

5 mars 1960. Textiles.

Berthe Ginier, à Lausanne, textiles (F.O.S.C. du 23 novembre 1950, page 3004). La maison ayant transféré son siège à Chavannes-près-Renens (F.O.S.C. du 6 novembre 1959, page 3050), cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne.

5 mars 1960.

Fiduciaire A. Avoudo, à Lausanne (F.O.S.C. du 24 septembre 1956, page 2412). La maison ayant transféré son siège à Chavannes-près-Renens (F.O.S.C. du 15 décembre 1959, page 292), cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne.

5 mars 1960.

**Fritz Ispieran Garage Automotor**, à Lausanne (FOSC. du 29 octobre 1948, page 2915). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

5 mars 1960.

**Stuag Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A.**, succursale à Lausanne (FOSC. du 30 juillet 1958, page 2081), avec siège principal à Berne. Procuration collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société est conférée à Walter Buri, de Hettiswil, commune de Krauchthal, à Wabern, commune de Köniz.

5 mars 1960. Immeubles.

**Pré des Saugettes S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 2 mars 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur vente en bloc ou en détail. Elle acquerra pour le prix de 50 000 fr. une parcelle de terrain sise rière le territoire de la commune de Lausanne, au lieu dit «Le Bois Gentil». Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Claudys Truan, de Vallorbe, à Lausanne, président; Francis Späthe, de et à Lausanne; ils engagent la société par leur signature collective à deux. Bureaux: place St-François 12 (chez B. de Chambrier, agence romande immobilière S.A.).

**Bureau de Nyon**

26 février 1960.

**Société d'Art S.A.**, précédemment à Genève (FOSC. du 21 février 1958, page 520). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 22 février 1960, la société a décidé de transférer son siège à Prangins. La raison sociale est actuellement L'Art vivant S.A. La société a désormais pour but l'achat, la vente et toutes opérations commerciales concernant des objets d'art ainsi que toutes opérations financières ou commerciales se rapportant au but principal. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Vaud, à l'exception de celle strictement réservée à son administration. Les statuts originaires portent la date du 26 juin 1956 et ont été modifiés le 22 février 1960. Le capital social de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. André-Louis Burnier, de Genève, à Prangins, est unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Louis-André Pfyffer von Altshofen, démissionnaire, dont la signature est radiée. Bureaux: Etude des notaires Burnier, rue César Soulié 3, à Nyon. Domicile au siège: chez André-Louis Burnier, Villa Large-Vue, à Prangins.

**Wallis — Valais — Vallesse****Bureau de Sion**

4 mars 1960. Participations.

**Invaleo S.A.**, à Sion, participation à d'autres entreprises commerciales industrielles ou financières (FOSC. du 17 juillet 1958, N° 164, page 1744). La signature a été conférée à Luzi Hitz, de Klosters (Grisons), à Stanford (Conn. USA), et Reinhard Bruderer, de Speicher (Appenzel Rh.-ext.), à Darien (Conn. USA). Ils engagent la société par leur signature individuelle. Les signatures de Friedrich Scherrer et de Rolf Zobrist sont radiées.

**Bureau de St-Maurice**

4 mars 1960. Travaux publics, génie civil, etc.

**Bauunternehmung Murer A.G. (Entreprise Murer S.A.) (Impresa Murer S.P.A.)**, succursale de Martigny-Ville. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Bauunternehmung Murer A.G. (Entreprise Murer S.A.) (Impresa Murer S.P.A.)», à Andermatt, inscrite sur le registre du commerce d'Uri le 30 septembre 1911 (dernière publication FOSC. du 13 novembre 1959, page 3119), a, selon décision de son conseil d'administration du 3 janvier 1959, créé une succursale à Martigny-Ville, visant une entreprise de travaux publics, génie civil et bâtiment, avec participations à toutes affaires similaires. La succursale est engagée par la signature collective à deux de Jean Décaillot, de Salvan, à Martigny-Ville, et des administrateurs German Murer, à Beckenried, Armin Murer, Willy Murer, les deux à Andermatt, et Adrian Murer, à Zermatt, les quatre de Beckenried, 1, route du Guercet.

4 mars 1960.

**Aimé Buchard, café-restaurant Au Relais d'Ovronnaz**, à Leytron. Le titulaire est Aimé Buchard, de et à Leytron. Exploitation d'un café-restaurant.

5 mars 1960.

**Tramaro, Entreprise de travaux maritimes, dragages et fondations pneumatiques S.A.**, à St-Maurice (FOSC. du 7 août 1958, page 2144). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de St-Maurice par suite de transfert du siège social à Bussigny-près-Lausanne (FOSC. du 15 décembre 1959, page 292).

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel****Bureau de Boudry**

3 mars 1960. Extincteurs.

**André Thomann**, à Pesieux, commerce d'extincteurs (FOSC. du 18 octobre 1957, N° 244, page 2741). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

3 mars 1960. Immeubles, etc.

**Les Iles S.A.**, à Boudry, acquisition, exploitation, construction, vente ou gérance de tous immeubles, etc. (FOSC. du 6 août 1954, N° 181, page 2033). Otto Zellweger et Otto Rifenacht, administrateurs, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Le conseil d'administration est composé de: Walter Kehl, président, de et à Bâle; André Vuilleumier, vice-président (déjà inscrit); Paul Vogelin, secrétaire, de Buus (Bâle-Campagne), à Pratteln; ils signent collectivement à deux. En outre, la signature sociale est conférée à Walter Jann, de Zurich, à Muttetz (Bâle-Campagne); il signe collectivement à deux avec le président ou le vice-président du conseil. La procuration conférée à Paul Vogelin est radiée.

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

3 mars 1960.

**Robert-Tissot**, précédemment à Dombresson, commerce de tapis (FOSC. du 5 novembre 1959, N° 257). La maison a transféré son siège à La Chaux-de-Fonds. Le titulaire est Michel André Robert-Tissot, de La Chaux-de-Fonds et Le Locle, à Dombresson. La raison sociale est modifiée en: **Import-Tapis, Robert-Tissot**. Le genre de commerce sera dorénavant: commerce de tapis,

de jetées de divan, de couvertures, de poufs en tous genres et revêtement de sols. Rue du Parc 91.

3 mars 1960. Bracquets métalliques.

**Jean-Maurice Moser**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier pour la fabrication de bracelets métalliques (FOSC. du 27 juin 1956, N° 118). Nouvelle adresse: Impasse des Clématites 2.

3 mars 1960. Bureau d'architecte.

**Marc Berthola**, à La Chaux-de-Fonds, bureau d'architecte (FOSC. du 31 mars 1955, N° 76). Nouvelle adresse: rue de l'Envers 26.

3 mars 1960. Horlogerie.

**Werner Bammerlin**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Werner Bammerlin, de Lampenberg (Bâle-Campagne), à La Chaux-de-Fonds. Le titulaire a repris, avec actif et passif, l'atelier de terminages Paul-E. Reymond, à L'Orient, commune du Chenit. Exploitation d'un atelier de terminage de mouvements d'horlogerie ancres. Avenue Léopold-Robert 108.

3 mars 1960.

**Henri Pittet, Hôtel de la Poste et de la Gare**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Henri Jean Pittet, de La Joux (Fribourg), à La Chaux-de-Fonds. Exploitation de l'Hôtel de la Poste et de la Gare. Rue Jaquet-Droz 60.

**Bureau du Locle**

4 mars 1960. Restaurant, boulangerie.

**H. Lugon-Moulin**, au Locle, exploitation d'un café-restaurant et boulangerie (FOSC. du 12 octobre 1956, N° 210, page 2590). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Josiane Tissières», au Locle, ci-après inscrite.

4 mars 1960. Restaurant, boulangerie.

**Josiane Tissières**, au Locle. Le chef de la maison est Josiane Tissières née Lugon-Moulin, de St-Léonard (Valais), au Locle, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Roger-Charles Tissières. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «H. Lugon-Moulin», au Locle, radiée ce jour. Exploitation d'un café-restaurant et boulangerie. Rue de la Banque 12.

4 mars 1960. Horlogerie, etc.

**Robert Cart, Société anonyme**, au Locle, fabrication, achat et vente d'horlogerie, etc. (FOSC. du 25 mars 1951, N° 70, page 776). Les bureaux sont transférés: Beau-Sitc 19.

**Bureau de Neuchâtel**

3 mars 1960. Informations.

**Otto Frei & Cie**, à Neuchâtel. Otto Frei, de Bubikon (Zurich), à Neuchâtel; Louis Renevey, de Mannens et Prez-vers-Noréaz, à Genève, et Rolf Kohler, de Unter-Bözberg, à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a débuté le 1<sup>er</sup> mars 1960. Etablissement d'un office de «Public Relations», par la création et la diffusion d'un répertoire contenant le matériel de propagande des commerçants suisses informant en permanence le consommateur sur les sources d'approvisionnement. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Avenue des Alpes 63.

3 mars 1960. Appareils ménagers.

**Firmin Blanc**, à Hauterive. Le chef de la maison est Firmin-Léon Blanc, de Villaz-St-Pierre (Fribourg), à Hauterive. Commerce d'appareils ménagers. Rue de la Rebatte.

3 mars 1960. Couverture.

**René-Georges Vuillemin**, à Neuchâtel, entreprise de couverture (FOSC. du 8 juin 1959, N° 129, page 1629). Les locaux sont transférés: chemin des Grillons 3.

**Genève — Genève — Ginevra**

3 mars 1960.

**Investment Holding S.A.**, Genève, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 26 février 1960 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition et la gestion de participations permanentes à diverses sociétés financières, commerciales, immobilières et industrielles. Le capital social, versé à concurrence de 20 000 fr., est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Gérard Meyer, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 21, rue Gœtz-Monin, bureau de Gérard Meyer.

4 mars 1960.

**Lachenal «Linoléum»**, à Genève, commerce de linoléum, balatum, papiers peints et tapis (FOSC. du 29 février 1952, page 581). Genre d'affaires actuel: commerce de papiers peints. Nouvelle raison de commerce: **G. Lachenal, Papiers Peints**.

4 mars 1960. Garage.

**George Wales**, à Genève. Chef de la maison: George-Alexander Wales, de nationalité britannique, à Lancy, séparé de biens de Louise-Alphonse née Duffaud. Exploitation d'un garage. 59, rue Prévost-Martin. (Inscription faite d'office en vertu de l'art. 57 ORC.)

4 mars 1960. Lubrifiants.

**«Continental Neo-Valvring Products» H. Gordon Reimers et Cie**, à Versoix, fabrication, représentation et vente de l'huile minérale «Valvring» et généralement des produits portant la marque «Continental Neo-Valvring Products», société en commandite (FOSC. du 11 février 1960, page 502). Nouvelle raison sociale: **«Neoval Products» H. Gordon Reimers et Cie**. Genre d'affaires actuel: fabrication, représentation et vente de lubrifiants et généralement des produits portant la marque «Neoval».

4 mars 1960. Vermouths, etc.

**Marengo S. et r. l.**, à Genève, vermouths, etc. (FOSC. du 6 décembre 1957, page 3192). Domicile de la société: 12, rue Lamartine, chez Louis-Charles Falcicola.

4 mars 1960.

**Société Immobilière Centre Commercial des Pâquis**, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 29 février 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, pour le prix de 1 850 000 de francs, de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Cité, les parcelles 3965 ind. 1, d'une contenance de 2 a 46 m<sup>2</sup>, 3867, d'une contenance de 4 a 41 m<sup>2</sup>, et 3868, d'une contenance de 2 a 10 m<sup>2</sup>, sises rue des Pâquis 28 et rue de l'Ancien Port 14; la construction sur ces parcelles d'un immeuble destiné à former un centre commercial; la gestion, l'administration et l'exploitation dudit immeuble et la location à ses propres actionnaires des locaux commerciaux, etc., existant dans ledit immeuble et ses dépendances. Le capital social est de 100 000 fr., entièrement versé, divisé en 1000 actions de 100 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de

plusieurs membres. Pierre Wicky, de et à Genève, est seul administrateur avec signature individuelle. Domicile: 1, rue Cornavin, bureaux de Pierre Wicky.

1 mars 1960. Société immobilière, participations.

**Marfo S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 19 février 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: a) l'acquisition, la possession, l'exploitation, la vente de terrains, d'immeubles de toute nature, d'appartements, de propriétés d'agrément à l'étranger; b) la participation financière sous une forme quelconque à toutes entreprises immobilières, agricoles, industrielles et commerciales. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Alfred Marcou, de Genève, à Vernier, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 1, rue du Commerce, étude de M<sup>e</sup> Maurice Merkt, avocat.

1 mars 1960.

**Société Anonyme des Hôtels «Présidents»**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 2 mars 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la construction, l'exploitation et la gérance de tous hôtels, notamment sous l'enseigne «Hôtel Présidents», ainsi que la location, la vente et la cessation de tous droits hôteliers. Le capital social, entièrement versé, est de 1 000 000 de fr., divisé en 1000 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Marcel-Paul-Adrien Jacquignon, de nationalité française, à Cologny, président; Jean-Gabriel Zanetta, de Caneggio (Tessin), à Genève, secrétaire, et Armand Muller, de Loèche, à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de Marcel-Paul-Adrien Jacquignon ou collective des deux autres administrateurs. Domicile: 11, rue Petitot, étude de M<sup>e</sup> Jean-Gabriel Zanetta, avocat.

1 mars 1960.

**Saint-Michel Immobilière et Financière S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 27 février 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'administration et la gestion de toutes participations et de tous investissements à l'étranger. La société pourra d'une façon générale traiter toutes opérations financières en particulier celles se rapportant au domaine immobilier. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Mario Olivero, de Loarno (Tessin), à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 10, rue de la Bourse, bureaux de «Sertum» Société anonyme Commerciale Financière et Industrielle.

4 mars 1960. Matières premières, etc.

**Prover S.A.**, à Genève, matières premières, etc. (FOSC. du 10 avril 1959, page 1018). Frédéric Rochat et Roger Bossier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Roland Ruel n'est plus administrateur, mais il a été nommé directeur avec signature individuelle. Charles Tritten, de Zweisimmen (Berne), à Perroy (Vaud), a été nommé seul administrateur avec signature individuelle.

4 mars 1960. Produits en matières plastiques, etc.

**Thermoplastie S.A.**, à Genève, produits en matières plastiques, etc. (FOSC. du 17 novembre 1958, page 3070). André Gisling n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Léon Gaon n'est plus administrateur; il a été nommé directeur. Conseil d'administration Pierre Atteslander, jusqu'ici secrétaire et délégué, nommé président; Alexandre Beneducci (inscrit), nommé délégué, et André Golay (inscrit), nommé secrétaire. Les administrateurs Pierre Atteslander, président, et Alexandre Beneducci, délégué, signent individuellement. L'administrateur André Golay et le directeur Léon Gaon signent chacun d'eux collectivement avec l'administrateur-délégué; leurs pouvoirs sont modifiés dans ce sens.

5 mars 1960.

**Société Immobilière Mangamma**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 février 1960, page 566). Pierre Wicht n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Aimé Steulet, de Charmoille (Berne), à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 2, rue de la Rôtisserie, régie A. Steulet.

5 mars 1960.

**Société Immobilière Silversand**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 février 1960, page 566). Pierre Wicht n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Aimé Steulet, de Charmoille (Berne), à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 2, rue de la Rôtisserie, régie A. Steulet.

5 mars 1960. Service de transmission d'ordres pour l'achat et la vente de valeurs mobilières, etc.

**Reuemark S.A.**, à Genève, service de transmissions d'ordres pour l'achat et la vente de valeurs mobilières et immobilières, etc. (FOSC. du 11 juillet 1959, page 1998). Kurt Krapf, de Saint-Gall, à Berne, et Edmund-E. Barrett jr., des U.S.A., à New-York, ont été nommés membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

5 mars 1960.

**Société Anonyme Valmera**, à Genève, administration et gestion de toutes valeurs et participations financières (FOSC. du 4 octobre 1957, page 2617). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 février 1960, la société a modifié sa raison sociale qui est désormais: **Société Anonyme Avelona**. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

5 mars 1960. Société fiduciaire, etc.

**Peat, Marwick et Fides S.A. (Peat, Marwick und Fides A.G.) (Peat, Marwick and Fides Ltd)**, à Genève. Sous cette raison de commerce, la société anonyme «Peat, Marwick et Fides A.G. (Peat, Marwick et Fides S.A.) (Peat, Marwick and Fides Ltd)», à Zurich (FOSC. du 17 juin 1959, page 1719), exploite une succursale à Genève. La société a pour but d'effectuer toutes opérations rentrant dans le cadre de l'activité d'une société fiduciaire et de revision. La succursale est engagée par la signature collective à deux: des administrateurs Max Kaiser, de et à Horgen (Zurich), président, et Hermann Hofmann, de Matzingen (Thurgovie), à Zollikon (Zurich); des directeurs de la succursale: Georges Blanc, de Belmont-sur-Lausanne (Vaud), à Lausanne, et Jean Coigny, de Champflaur (Vaud), à Lausanne; du sous-directeur de la succursale: Walter Kühnlein, de Zurich, à Lausanne; du fondé de pouvoir de la succursale: Hugo von der Crone, de Zurich, Russikon (Zurich) et Bâle, à Lausanne. Locaux: 2, rue Genus.

5 mars 1960.

**Société Immobilière Amat-Lac**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 3 mars 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 200 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, la parcelle 25, d'une contenance de 1 a 90 m<sup>2</sup>, avec bâtiments, 15, rue Amat. Le capital social, entièrement versé, est de 60 000 fr., divisé en 60 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Georges Barraud, de et à Genève, est seul administrateur avec signature individuelle. Domicile: 7, place Longemalle, bureaux de «Régie Immobilière S.A.».

5 mars 1960. Immeubles.

**S.I. Godefroy**, Genève, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 2 mars 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles. La société acquiert, pour le prix de 100 000 fr., l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section des Eaux-Vives, la parcelle 815, d'une contenance de 1 a 55 m<sup>2</sup>, avec bâtiments, 10, rue Godefroy. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Flore Schwab, de Carouge, à Genève, est unique administratrice avec signature individuelle. Domicile: 1, rue de la Fontaine, étude de M<sup>e</sup> Clément Déprez, notaire.

5 mars 1960. Produits et articles manufacturés.

**Gaimex S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 26 février 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'importation, l'exportation, la distribution et la représentation de tous produits et articles manufacturés de toute nature et de toute provenance. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres, composé de: Charles Gariazzo, de et à Genève, président; Anne-Marie Gay, d'Avully, à Genève, secrétaire, et Charlotte Trachsler, de Krummenau (Saint-Gall), à Granges (Soleure). La société est engagée par Charles Gariazzo signant collectivement avec un autre administrateur. Domicile: 18, rue de Hesse, bureaux de la Banque Privée Société Anonyme.

5 mars 1960. Produits plastiques, etc.

**Plastotwins S.A.**, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> mars 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la représentation de sociétés et fabriques de machines plastiques, produits plastiques et thermoplastiques, comme aussi la valorisation de brevets concernant ces matières. La société pourra s'occuper de la fabrication, de l'importation, de l'exportation et de la vente de ces machines et articles. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre Atteslander, de et à Genève, est seul administrateur avec signature individuelle. Domicile: 1, rue de la Tour de l'Île, étude de M<sup>e</sup> Pierre Atteslander, avocat.

5 mars 1960. Coton et laine, etc.

**Bambax S.A.**, à Genève (FOSC. du 19 août 1959, page 2337). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> mars 1960, la société a décidé: 1<sup>o</sup> de porter son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, de sorte que le capital social, entièrement versé, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; 2<sup>o</sup> de modifier son but comme suit: la distribution de coton et laine, filés de coton et filés synthétiques, la représentation de maisons et sociétés étrangères pour tout ce qui concerne la surveillance et l'exécution des marchés de ces produits et des produits du sol; 3<sup>o</sup> de modifier ses statuts en conséquence. Le conseil d'administration a été porté à deux membres, savoir: Pierre Atteslander, président, de et à Genève, et Max Moser (inscrit), nommé secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Allgemeinverbindlicherklärung

verschiedener Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe der Stadt Bern

Regierungsratsbeschluss vom 8. Januar 1960, durch den Bundesrat genehmigt am 18. Februar 1960, veröffentlicht im Amtsblatt des Kantons Bern Nr. 18 vom 5. März 1960.

Allgemeinverbindlicherklärung bis 31. März 1961.

(AA. 61)

Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Bern.

### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Herrn **Franz Bernhard Gernet**, Kinderwagen- und Kinderbetten, in Biel, ist die Bewilligung zur Durchführung eines Total-Ausverkaufs erteilt worden. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit ab 1. Mai 1960 für die ganze Schweiz auf fünf Jahre festgesetzt.

(AA. 62)

Biel, den 9. März 1960.

Städtisches Polizei-Inspektorat Biel

Der Polizei-Inspektor: Barbezat.

### Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a accordé une autorisation générale de liquider à Mme **Berthe Delapraz**, confection, rue Haldimand 2, à Lausanne. Délai d'interdiction de réouverture: 31 août 1965.

(AA. 63)

Lausanne, le 9 mars 1960.

Département de justice et police.



**Die Richtung AG. in Liq., Bärengasse 29, Zürich I**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Den Gläubigern dieser Gesellschaft wird hiermit angezeigt, dass sie in Liquidation getreten ist und dass diejenigen Personen, die allenfalls noch Ansprüche gegenüber dieser Gesellschaft erheben wollen, aufgefordert werden, diese Ansprüche bis spätestens Ende April 1960 beim unterzeichneten Liquidator schriftlich anzumelden. (AA. 56<sup>1</sup>)

Zürich, den 8. März 1960.

Die Richtung AG. in Liq.,

Der Liquidator: Dr. Peter Alther,

Rechtsanwalt, Stadthausquai 5, Zürich 1.

**Sihi-Pumpen AG., Flurlingen (ZH)**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Die Sihi-Pumpen AG. mit Sitz in Flurlingen (Zürich), hat am 26. Januar 1960 ihre Liquidation beschlossen.

Die zur Liquidatorin ernannte Schweizerische Treuhandgesellschaft in Zürich fordert hiermit allfällig unbekannte Gläubiger der Gesellschaft auf, ihre Forderungen bis spätestens am 31. März 1960 bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft in Basel, Freie Strasse 90, in schriftlicher Form anzumelden. (AA. 57<sup>1</sup>)

Zürich, 7. März 1960.

Sihi-Pumpen AG. in Liq.

Die Liquidatorin:

Schweizerische Treuhandgesellschaft  
sig. Scherrer. ppa.: Helfesrieder.

**Schweizerischer Bankverein, Basel**

Schlussbilanz per 31. Dezember 1959

Aktiven			Passiven		
nach Verteilung des Aktivsaldos der Gewinn- und Verlustrechnung von Fr. 34 251 039.08, gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates					
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	647 105 767	82	Bankenkreditoren auf Sicht	522 525 796	45
Coupons	11 299 910	63	Andere Bankenkreditoren	135 215 701	50
Bankendebitoren auf Sicht	423 987 055	32	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	7 669 237	42
Andere Bankendebitoren	468 052 591	17	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	2 062 178 471	51
Wechsel	686 129 605	30	Kreditoren auf Zeit	405 183 050	95
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	38 878 964	57	Einlagehefte und Depositenkonti	418 387 335	16
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	254 880 103	16	Kassenobligationen	307 775 000	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	720 841 428	30	Checks und kurzfristige Dispositionen	17 216 223	15
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 189 118 956.71			Tratten und Akzepte	22 109 700	53
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	118 797 735	02	Sonstige Passiven	111 756 437	04
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	249 270 348	75	Dividende 1959	18 000 000	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 144 285 535.85			Aktienkapital	180 000 000	—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	92 870 159	83	Reservefonds	36 000 000	—
Hypothekaranlagen	74 604 063	15	Spezial-Reserve	84 000 000	—
Obligationen der Schweizerischen Eidgenossenschaft	129 926 548	60	Saldovortrag auf neue Rechnung	3 263 899	08
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	386 674 501	15			
Bankgebäude	10 000 000	—			
Andere Liegenschaften	1 250 000	04			
Sonstige Aktiven	16 712 070	04			
Kautionen: Fr. 146 584 299.24					
<b>4 331 280 852</b>	<b>81</b>		<b>4 331 280 852</b>	<b>81</b>	

Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1959					
abgeschlossen per 31. Dezember 1959					
Soll			Haben		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen	37 640 557	43	Saldovortrag vom Vorjahr	3 508 229	17
Verwaltungsausgaben:			Aktivzinsen	85 963 118	48
Bankbehörden und Personal	Fr. 62 770 047.61		Kommissionen	37 746 263	90
Beiträge an die Pensionskassen	» 5 069 769.71		Ertrag des Wechselportefeuilles	26 827 445	46
Geschäfts- und Bureaukosten	» 18 437 003.76		Ertrag der Wertschriften und der Syndikatsbeteiligungen	15 665 292	24
Steuern	» 10 624 814.60	68	Ertrag der Liegenschaften	133 322	50
Abschreibungen und Rückstellungen, einschliesslich Zuweisung an die Reserven für Neubauten	9 280 679	42	Verschiedene Erträge	8 230 239	86
Saldo:					
Reingewinn	Fr. 30 742 809.91				
Saldovortrag vom Vorjahr	» 3 508 229.17	08			
<b>178 073 911</b>	<b>61</b>		<b>178 073 911</b>	<b>61</b>	

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**France**

Importation de produits chimiques originaires et en provenance de Suisse

En complément de l'avis paru au «Journal Officiel de la République française» du 5 janvier dernier<sup>1)</sup> l'édition du 3 mars 1960 de ce quotidien a publié un avis informant les importateurs de la mise en répartition d'un contingent d'importation de «composés hétérocycliques servant de base pour la fabrication de produits antiparasitaires et herbicides» originaires et en provenance de Suisse (poste 48 de la liste B 1 annexée à l'accord commercial franco-suisse, numéro de tarif douanier: 29.35 P ex a).

La direction des relations économiques extérieures (service des autorisations commerciales, importation) reçoit, dès le 3 mars 1960, les demandes de licences d'importation concernant ces produits chimiques dressées sur formules AC et accompagnées d'une facture pro forma en double exemplaire établie par le vendeur suisse ou son représentant qualifié.

Les demandes de licences d'importation sont examinées au fur et à mesure de leur présentation.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 13 du 18 janvier 1960.

58. 10. 3. 60.

**France**

Taxe sur la valeur ajoutée

Selon les dispositions du «code général des impôts» les ventes et les importations en France de meubles et d'installations frigorifiques de toute nature d'une capacité au plus égale à 300 litres étaient passibles de la taxe sur la valeur ajoutée au taux majoré de 23% (taux cumulé applicable de 30%).

Le décret (N° 60-200) du 2 mars 1960, paru dans le «Journal Officiel de la République française» du jour suivant, a suspendu, avec effet au 1<sup>er</sup> mars 1960, l'application des dispositions précitées, sous réserve de l'exécution, par les professions intéressées, des engagements pris en matière d'exportation. Il s'ensuit que la douane perçoit maintenant la taxe sur la valeur ajoutée au taux ordinaire de 20% (taux cumulé applicable de 25%) sur les importations en France des meubles et installations frigorifiques dont il s'agit.

58. 10. 3. 60.

**France et Algérie**

Libération des importations

Le «Journal Officiel de la République française» du 3 mars 1960 a publié un rectificatif modifiant comme il suit la liste des produits non libérés à l'importation en France et en Algérie, originaires et en provenance des pays appartenant à l'Organisation européenne de coopération économique<sup>1)</sup>:

Rubrique ex 29-01 Hydrocarbures:

Au lieu de:

- ex B. Acycliques non saturés:
- — Autres que l'éthylène, le propylène et le butylène

Lire:

- ex B. Acycliques non saturés:
- — Autres que l'éthylène, le propylène et l'isobutylène.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 9 du 13 janvier 1960.

58. 10. 3. 60.

**Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux**

Umrechnungskurs vom 10. März 1960 - Cours de conversion dès le 10 mars 1960

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.74; Dänemark: Fr. 63.10; Deutschland: Fr. 104.35; Frankreich: NF. 88.75; Italien: Fr. —.70¼; Marokko: Fr. —.87; Niederlande: Fr. 115.45; Norwegen: Fr. 60.95; Oesterreich: Fr. 16.74; Schweden: Fr. 84.05.

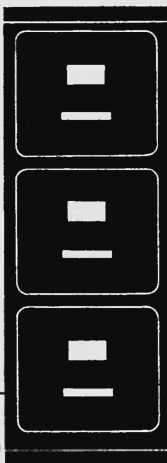
Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = 12.18. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 58. 10. 3. 60.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



Sparen Sie Zeit,  
Arbeit und Raum mit  
der LISTA-Ordnung



Ein Vorschlag für Ihre  
Registatur:  
LISTA-Registaturschränke

in verschiedenen Ausführungen, für Hängeregistatur und Kartotheken, alle Schubladen auf Kugellager mit Vollauszug, geräuschlos und störungsfrei, standfest, Fronten mit verchromten Etikettenhaltern und praktischen Griffen, Standardfarben oder Varianten nach Wunsch.

Verlangen Sie Prospekte und unverbindliche Beratung für die Einrichtung in Ihrem Betrieb.

Lienhard-Stahlbau  
Büro- & Betriebseinrichtungen  
Erlen/TG, Tel. 072/3 75 75

ARROW  
Heftmaschine



Fr. 6.50  
in Papeterien

Precisa  
reclott



990.-  
elektrisch

550.-  
Handmodell

ERNST JOSI AG  
Zürich 1 Giskenerstrasse 50  
Tel. 051-236757

## MUBA 1960

Uebernehme sämtliche

**Malerarbeiten**

und

**Beschriftungen**

von Ausstellern.

Hans Dinkel, Maleratelier, Birsfelden/Basel,  
Telephone (061) 41 52 80

## Cristallo AG. in Liq., Thusis

Mitteilung an die Genüßscheininhaber

Es gelangt folgendes endgültiges Liquidationstreffnis zur Auszahlung:

pro Genüßschein	Fr. 8.15 brutto
abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer	+ 2.45
	Fr. 5.70 netto

Die Genüßscheininhaber sind ersucht, ihre Titel bis 31. März 1960 an die Cristallo AG. in Liq., Thusis, unter genauer Adressangabe einzusenden, worauf ihnen das Treffnis ausbezahlt wird.

Cristallo AG. in Liq., Thusis  
Der Liquidator:  
Dr. A. Fauoul, Thusis.

## Plüss-Staufer AG., Oftringen

Einladung zur 56. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Mittwoch, den 23. März 1960, um 11 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, in Oftringen.

Geschäftsordnung:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1959 und Entlastungserteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 12. März 1960 zur Einsichtnahme der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf. Dasselbst können auch bis zum 20. März 1960 Eintrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden.

Oftringen, den 7. März 1960.

Der Verwaltungsrat.

## Mon Moulin S.A., Charrat

CONVOCAATION

Messieurs les actionnaires de la société anonyme Mon Moulin S.A., de siège social à Charrat, sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le lundi 21 mars 1960, à 14 heures 30, dans les établissements de la société, à Charrat, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Augmentation du capital de la société de 250 000 fr. à 290 000 fr.
- 2° Modification de l'article 3 des statuts.

Cette assemblée sera suivie immédiatement de

l'assemblée générale ordinaire

au même lieu, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration. Bilan et compte de profits et pertes. Rapport de l'office de contrôle sur l'exercice 1959.
- 2° Approbation des comptes de l'exercice écoulé et déchargé aux organes responsables.
- 3° Répartition du bénéfice.
- 4° Nominations statutaires.

Les actionnaires peuvent exercer leur droit de vote personnellement ou par procuration écrite qui devra être présentée à l'ouverture de l'assemblée.

Les détenteurs d'actions au porteur devront les produire ou présenter un certificat de dépôt.

Les propositions à faire à l'assemblée générale devront parvenir, par écrit, au conseil d'administration, 4 jours avant l'assemblée.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport de l'organe de contrôle, le rapport de gestion, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net et le texte proposé pour la modification des statuts sont à la disposition des actionnaires au siège administratif de la société dès le 10 mars 1960.

Le conseil d'administration.

## Nichtigerklärung

Das Spurheft Nr. 24514 sowie der Kassaschein Nr. 5335, 3 1/4 von nom. Fr. 1000.—, ausgestellt am 9. Januar 1959, mit Jahrescoupons per 9. Januar 1960 und ff. der Spar- & Leihkasse Kirchberg (Bl.) werden vermisst.

Der Gläubiger wird diese beiden Wertpapiere gemäss Art. 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber dieselben nicht innert 3 Monaten der Spar- & Leihkasse Kirchberg vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

## Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaber des Schweizer Patentes Nr. 319 000 Vorrichtung zur lösbaren Verbindung von elektrischen Leitern

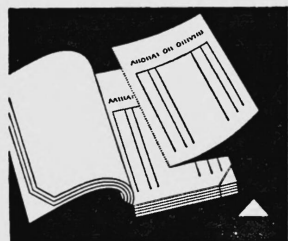
wünschen mit schweizerischen Entkräften in Verbindung zu treten, betreffend Verkauf des Patentes oder Lizenzabgabe.

Reflektanten werden gebeten, sich zwecks weiterer Auskunft zu wenden an:

Dr. jur. Arnold R. Egli, Patentanwalt, Talstrasse 82, Zürich 1.

## Chefvertreter

mit grosser Verkaufspraxis im Privat- und Geschäftsverkehr sucht sich zu verändern. Erwünscht wird Vertrauensposten als Verkaufsteller oder Chef in bestehende oder aufzubauende Organisation. Erwünscht ist deutschsprachige Schweiz- oder Kantone. Ertl, spätere Beteiligung mit grösserem Kapitaleinsatz möglich. Zeugnisse und Referenzen zur Verfügung. — Offerte mit näheren Angaben unter Chiffre SA 8804 Lz an Schweizer Annoncen AG, ASSA, Luzern.



## ONECO-PLAN die flachliegenden Durchschreibe-Bücher

zwei- und dreifach, für Bestell-, Liefer- und Gutscheine, Rechnungen, Quittungen, Rapport- und Reparatur-Formulare usw. mit der praktischen Grifflecke.

Spezialausführungen nach gegebenen Vorlagen.

Orientieren Sie sich in Ihrer Papeterie.

Prospekte durch uns.

**SIMPLEX**

SIMPLEX AG BERN / POST ZOLLIKOFEN

## Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität.  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Froschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

## Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.  
Basel Zürich



## STAHLMÖBEL



Büromöbel +

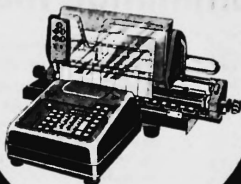
Betriebseinrichtungen

Bezugsquellennachweis durch:

FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO  
Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik  
Telephon 062/6 91 49

# 115,50

La machine comptable «Ruf-Intracont» permet le «contrôle du solde par surimpression» qui élimine les erreurs sans travail supplémentaire: l'ancien solde est surimprimé directement sur le «nouveau solde» de l'écriture précédente. Les fautes apparaissent aussitôt, car les chiffres ou fragments de chiffres non récupérés ressortent en rouge ou en vert. Le «contrôle du solde par surimpression» a été réalisé grâce au dispositif d'introduction frontale «Ruf-Intramat», d'une précision sans égale, qui permet d'introduire automatiquement 3 formules indépendantes les unes des autres, d'y passer simultanément les écritures sans papier carbone et de les éjecter ensuite. «Ruf-Intracont» est livrable avec 1 à 25 compteurs, 10 ou 20 symboles, ainsi qu'un clavier complet. C'est un instrument de travail qui vous rendra le maximum de services à tous égards. Demandez-nous le prospectus spécial ou une démonstration sans aucun engagement de votre part.



## RUF

ORGANISATION RUF Lausanne, 15 rue Centrale, Tél. (021) 22 70 77

### Volksbank Hochdorf Hochdorf und Luzern

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1959 wird ab heute

eingelöst mit 5 1/2% = brutto  
abzüglich 3% Coupons- und 27% Verrechnungssteuer  
das heisst mit netto

Fr. 27.50  
Fr. 8.25  
Fr. 19.25

Hochdorf, 7. März 1960.

Die Verwaltung.

### Solothurner Handelsbank Olten Solothurn Grenchen

#### KAPITALERHÖHUNG 1960

#### Bezugsangebot

für 4000 neue Inhaberaktien von Fr. 500.— Nennwert

Die ordentliche Generalversammlung vom 5. März 1960 der Aktionäre unseres Institutes hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 8 000 000.— auf Fr. 10 000 000.— zu erhöhen durch Ausgabe von

4000 neuen, auf den Inhaber lautenden Aktien Nr. 16 001—20 000 zu nom. Fr. 500.— mit Dividendenanspruch ab 1. Januar 1960

Die neuen Aktien werden den bisherigen Aktieninhabern zu folgenden Bedingungen angeboten:

1. Für je 4 alte Aktien kann 1 neue Aktie von Fr. 500.— nom. bezogen werden, mit Dividendenanspruch ab 1. Januar 1960.
2. Der Bezugspreis beträgt Fr. 800.— netto pro Aktie. Der eidgenössische Emissionsstempel von 2% wird von der Bank übernommen.
3. Die Ausübung des Bezugsrechtes hat in der Zeit vom  
10. bis 26. März 1960

gegen Einreichung des Dividendencoupons Nr. 58 (pro 1964) der bisherigen Aktien bei unserem Hauptsitz in Solothurn oder unserer Filialen in Olten oder Grenchen zu erfolgen. Mit dem Ablauf der Zeichnungsfrist verfallen die nicht geltend gemachten Bezugsrechte.

4. Die Liberierung der neuen Aktien hat bis zum 31. März 1960 zu erfolgen. Bei Einzahlungen nach diesem Datum wird ein Zins von 5% berechnet.
5. Bei der Liberierung erhält der Zeichner einen Lieferschein, der später — auf besondere Anzeige hin — gegen die endgültigen Aktientitel umgetauscht wird.
6. Die Kotierung der neuen Aktien an den Börsen von Basel und Bern wird nachgesucht.
7. Die Solothurner Handelsbank ist bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten innerhalb der Zeichnungsfrist bestmöglich zu vermitteln.

Solothurn, den 9. März 1960.

Solothurner Handelsbank



Zu kaufen gesucht neuwertige

#### Fakturiermaschine

gegen Barzahlung. Angebote bitte an Chiffre P 26443 On, Publicitas Aarau.

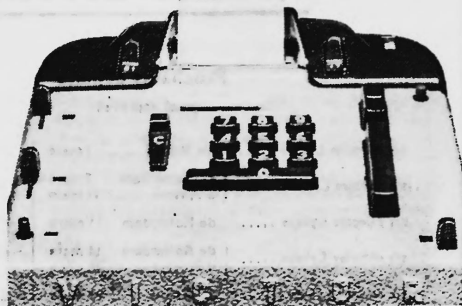


Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft»

#### Inserate

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Erfolgreicher durch RN:



### Die Victor

Kennen Sie die Leistungen der neuen VICTOR Addier- und Rechenmaschinen, Erzeugnisse der grössten Addiermaschinenfabrik? Charakteristisch ist das mit 24 Grad Neigung angeordnete Tastenfeld, welches eine leichte und ermüdungsfreie Handhabung ermöglicht. Für jede Arbeit finden Sie im umfassenden VICTOR-Programm das leistungsfähigste Modell, von der schreibenden Additionsmaschine zu Fr. 450.— bis zum automatischen 4-Spezies-Kalkulator zu Fr. 2650.— mit Kontrollstreifen. Verlangen Sie näheren Aufschluss und Gratisprobe.



### Rüegg-Naegeli

+ Cie AG  
Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07

250 Jahre

## LLOYD'S

Vorteilhafte

Haftpflicht-, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und Insassen-Unfall-Versicherungen für Personenwagen und Lastautos

durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Zürich 1

autorisierte Brokers  
Limmatquai 2 / Torgasse 2  
Telephon (051) 24 26 46

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!



24



Zwei 12-stellige Saldierwerke in einer Maschine. Wahlweiser Direktanruf von Werk 1, Werk 2 oder beider Werke gleichzeitig durch individuelle Werktagen. Automatische Summenspeicherung. Arbeitstempo 200 Drucke in der Minute.

Generalvertretung:

#### ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.

Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33



# LYKES LINES

## Prochains départs à destination de (sauf imprévus)

s/s	de	à destination de
s/s «Charles Lykes» .....	de Brême.....	7 mars
s/s «Louise Lykes» .....	{ de Rotterdam .....	7 mars
	{ d'Anvers .....	11 mars
s/s «George Lykes» .....	de Rotterdam .....	11 mars
s/s «Shirley Lykes» .....	{ de Rotterdam .....	14 mars
	{ d'Anvers .....	18 mars
s/s «Nancy Lykes» .....	de Brême.....	24 mars
s/s «Gibbes Lykes» .....	de Rotterdam .....	28 mars
s/s «Marion Lykes» .....	de Brême.....	5 avril
s/s «Joseph Lykes» .....	d'Anvers .....	8 avril
s/s «Mallory Lykes» .....	d'Anvers.....	28 avril
s/s «Leslie Lykes» .....	de Gênes.....	19 mars
s/s «Stella Lykes» .....	de Gênes.....	7 avril
s/s «Helen Lykes» .....	de Gênes.....	16 avril

NEW ORLEANS  
HOUSTON  
GALVESTON

CHARLESTON  
NEW ORLEANS

LA HAVANE  
NEW ORLEANS  
HOUSTON

CHARLESTON  
NEW ORLEANS

Renseignements par les agents de fret pour la Suisse:

## RODOLPHE HALLER S.A.

GENÈVE BALE

7, rue des Gares

Frale Strasse 82

Tél.: (022) 3365 10 - Téléx: 221 61 Tél.: (061) 239855 - Téléx: 62233

### Agents dans les ports:

BRÈME:	Lykes Lines Agency, Inc., Martinistrasse 34
ROTTERDAM:	Lykes Lines Agency, Inc., Westplein 2
ANVERS:	Lykes Bros. (Belgium) Soc. An., Meirbrug 1
GÈNES:	Paolo Scerni, Piazza Portello 10
VENISE:	Adriatic Shipping Company, Calle Largo XII Marzo 2098
TRIESTE:	EiIerman & Wilson Lines Agency Co. Ltd.
MARSEILLE:	Consortium Maritime Franco-Américain, 68, bd. de La Major

## Grands Magasins Innovation S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

pour le samedi 26 mars 1960, à 11.00 heures, au siège de la société, rue de la Mercerie 12, à Lausanne.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration, présentation des comptes de l'exercice 1959, rapport des contrôleurs. Approbation des comptes au 31 décembre 1959 et décision sur la répartition du bénéfice.
- 2° Décharge au conseil d'administration.
- 3° Nominations statutaires.
- 4° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs, seront mis à la disposition des actionnaires dès le 16 mars 1960, au siège de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre dépôt des actions ou justification de leur possession jusqu'au 24 mars 1960 à l'Union de Banques Suisses, à Lausanne.

Lausanne, le 5 mars 1960.

Au nom du conseil d'administration:  
F. Richner, président.

## Diavolezza-Bahn AG., Pontresina

LBD

### Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 2. April 1960, 14.15 Uhr, im Hotel Engadinerhof, Pontresina

#### Traktanden:

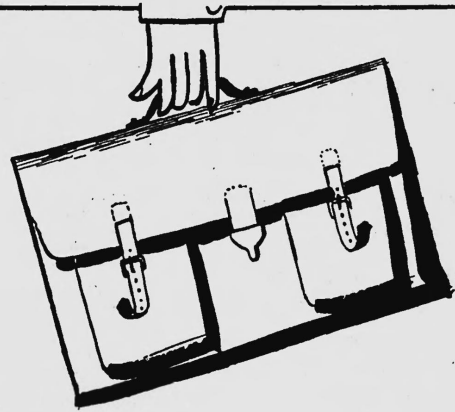
1. Protokoll der Generalversammlung vom 17. März 1959.
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1959.
3. Genehmigung der Jahresrechnung 1959. Bericht der Kontrollstelle. Décharge-Ertelung an den Verwaltungsrat, die Kommissionen und die übrigen verantwortlichen Organe.
4. Anträge des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Reingewinns.

Die Eintrittskarten zur Versammlung der Aktionäre und der Jahresbericht können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 26. März 1960 bei der Schweizerischen Kreditanstalt in St. Moritz-Pontresina oder bei Ihrer Vertrauensbank bezogen werden.

Die Jahresrechnung steht den Aktionären zur Einsichtnahme in der Zeit vom 16. bis 26. März 1960 im Bureau unserer Talstation zur Verfügung.

Pontresina, den 5. März 1960.

Für den Verwaltungsrat,  
der Präsident: sig. Jak. Hitz.



## La commande manquée

«Nous vous remercions de votre offre du 13 crt et regrettons de ne pouvoir y donner suite.»

Vraiment regrettable, mais qu'y faire? Et pourtant, l'échec ne tient pas toujours à l'offre en soi, mais à la première impression qu'elle fait. Une ordonnance peu claire, une mauvaise lisibilité, des fautes et des surcharges peuvent susciter une antipathie déterminante.

Les auxiliaires mécaniques — machine à écrire, ruban, papier carbone, stencil, tampon encreur, etc. — sont-ils peut-être insuffisants? On attache souvent trop peu d'importance à ces éléments, cependant indispensables à la bonne présentation d'un travail.

CARFA vous fournit des produits de premier ordre. La fabrique efficiente de Péry près Blenne satisfait aux désirs de nombreux bureaux grands et petits de toute la Suisse.

Si vous avez un problème quelconque à résoudre, veuillez nous écrire. Nous nous ferons un plaisir de vous conseiller sans engagement.

La fabrique CARFA à Péry près Blenne occupe essentiellement des ouvriers de précision romands, formés par de longues années de pratique.



CARFA S.A. ZURICH - PÉRY

## CHS. QUINZANI S.A.

Société anonyme ayant son siège à Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

pour le lundi 21 mars 1960, à 11 ¼ heures, en l'étude du notaire André Rochat, rue du Midi 2, à Lausanne.

#### Ordre du jour:

- 1° Comptes à fin 1959.
- 2° Vote sur ceux-ci, décharge.
- 3° Nominations statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan à fin 1959, le rapport de gestion, le rapport du contrôleur des comptes, les propositions concernant l'emploi du bénéfice sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, avenue de France 23, Lausanne.

Le conseil d'administration.

## République et Canton de Genève

Département des finances et contributions

### Emprunt 3 % Etat de Genève 1953

Lol du 2 mai 1953

Les porteurs d'obligations 3 % Etat de Genève sont informés que 1000 obligations sont sorties au 2<sup>e</sup> tirage du 29 février 1960, conformément au contrat d'emprunt.

#### 1000 obligations de 1000 fr.

1 à 40	5185 à 5204	10371 à 10390	12752 à 12771
401 à 420	5385 à 5404	10911 à 10930	12912 à 12931
481 à 500	5888 à 5907	11011 à 11030	13012 à 13031
721 à 740	5928 à 5947	11171 à 11190	13148 à 13167
1924 à 1943	6668 à 6687	11311 à 11330	13548 à 13567
2031 à 2050	6915 à 6934	11380 à 11399	13848 à 13867
2131 à 2150	7655 à 7674	11440 à 11459	14116 à 14135
2993 à 3012	7775 à 7794	11600 à 11619	14734 à 14753
3053 à 3072	9014 à 9033	11660 à 11679	15214 à 15233
3841 à 3860	9291 à 9310	11825 à 11844	15794 à 15813
4665 à 4684	9423 à 9442	12125 à 12144	
4925 à 4944	9563 à 9582	12385 à 12404	
5005 à 5024	9683 à 9702	12445 à 12464	

Ces obligations sont remboursables au pair, en 1000 fr., contre la remise des titres munis de leurs coupons non échus, à partir du 1<sup>er</sup> Juin 1960, à la Caisse de l'Etat de Genève, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet.

Obligations sorties aux tirages antérieurs et non présentées à l'encaissement.

#### Obligations de 1000 fr.

11031 et 11032 (1959)

Le conseiller d'Etat

Genève, le 29 février 1960.

chargé du Département des finances et contributions:

Ed. Chamay.

# Statt 20 Minuten nur 30 Sekunden mit *Photorapid*



Ein Beispiel aus der Praxis, welches für viele Büroarbeiten zutrifft, dabei unnütze Zeit, Geld und manchen Ärger kostet:

Für die Abschrift eines gegenseitigen Briefes benötigt eine Bürokraft ca. 20 Minuten. Das Photorepid-Gerät liefert Ihnen in nur 30 Sekunden eine originalgetreue Schwarzweisskopie von jeder ein- oder mehrfarbigen Vorlage. Es ist erstaunlich, was Ihnen Photorapid an vielen Abschreibearbeiten einsparen kann. Wenns pressiert, können blitzschnell Duplikate von Akten, Dokumenten, Plänen usw. für sofort gebrauchte Unterlagen in beliebiger Anzahl bereit liegen.

Photorepid-Geräte brauchen keine Installation, können in allen Räumen mit Stromanschluss aufgestellt und leicht bedient werden. 15 Modelle für alle Ansprüche.

Verlangen Sie Spezialprospekte oder unverbindliche Vorführung und Probeaufstellung der Photorepid-Geräte durch den Fabrikanten:

**BURO-GERÄTE AG ZÜRICH**  
BADENERSTRASSE 294 TELEFON 051/25 86 88

## Ersparnisanstalt Bütschwil

### Dividendenzahlung

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1959 wurde an der Generalversammlung der Aktionäre auf 6% = Fr. 30.— brutto pro Aktie

(ahzöglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer) festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt gegen Coupon Nr. 18.

Bütschwil, den 9. März 1960.

Die Verwaltung.

## Aktiengesellschaft Kornhausstrasse Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 24. März 1960, 17.00 Uhr, im Restaurant 'Lägerhaus' Waldberg, obere Waldstrasse 151

#### Traktanden:

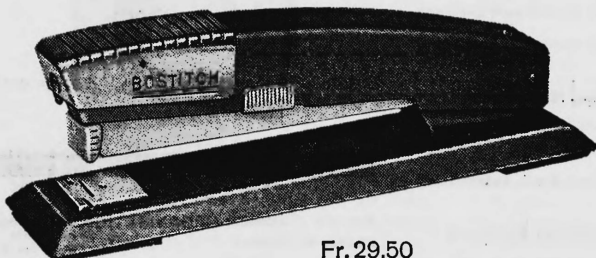
1. Protokoll der letzten Generalversammlung vom 24. März 1959.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Dechargeerteilung an die Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung, die Anträge des Verwaltungsrates und der Revisorenbericht liegen vom 10. März bis 23. März 1960 zur Einsicht im Domizil der Gesellschaft auf, woselbst die Aktionäre bis spätestens den 23. März 1960 gegen Ausweis über den Aktienbesitz und Nummernverzeichnis die Zutrittskarten zur Versammlung beziehen können.

Zürich, den 5. März 1960.

Der Verwaltungsrat.

## So elegant ist die neue BOSTITCH B 12



Fr. 29.50

in allen Papeterien

Die neue BOSTITCH B 12 STANDARD-Heftmaschine mit der eleganten Linienführung, dem modernen Farbton und dem vorbildlichen Mechanismus ist unserer Zeit um Jahre voraus. Dabei ist sie so robust und so günstig im Preis! Sie heftet fest und provisorisch, kann aber auch zum Nageln verwendet werden.

Generalvertreter

*Oliver Marquardt*

Größtes Spezialhaus für Heftmaschinen und Heftklammern  
Zürich 8, Höschgasse 45, Tel. (051) 341134

## Gesellschaft für Erstellung billiger Wohnhäuser in Winterthur

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Donnerstag, den 31. März 1960, 18.00 Uhr, im Restaurant 'Rössli', Winterthur.

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 10. April 1959.
2. Abnahme des Rechenschaftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1959. Bericht der Kontrollstelle. Dechargeerteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresertrages.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 17. März 1960 an unserem Sitz in Winterthur, Zürcherstrasse 9 (Gebrüder Sulzer A.-G.), zur Einsicht der Aktionäre auf. Der gedruckte Geschäftsbericht kann dort und bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Winterthur, bezogen werden.

Winterthur, den 4. März 1960.

Der Verwaltungsrat.

Société anonyme des fabriques de chocolat et confiserie

## J. KLAUS, LE LOCLE

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

jeudi 24 mars 1960, à 16 heures 30, au Locle. Hôtel des Trois-Rois, salle du 1<sup>er</sup> étage.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sur l'exercice social.
- 2° Approbation des comptes, de la gestion et de la répartition d'un bénéfice.
- 3° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 13 mars 1960 au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions ou d'un récépissé de banque aux bureaux de la société et à ceux de la Banque cantonale neuchâtoise jusqu'au 22 mars 1960, à 18 heures.

Le Locle, le 2 mars 1960.

Le conseil d'administration.

## SIMMENTALER KRAFTWERKE AG. ERLENBACH i.S.

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 26. März 1960, nachmittags 14 Uhr, im Gasthof Krone, in Erlenbach

#### Traktanden:

1. Jahresbericht pro 1958/59 und Bilanz per 30. September 1959.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Abänderung von Art. 3, Absätze 1, 2 und 3 der Statuten (Aktienkapitalerhöhung).
5. Feststellung der vollständigen Zeichnung und der hälftigen Einzahlung der neuen Aktien Serie A Nrn. 5401 - 14600.

Jahresbericht, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle werden vom 14. März 1960 hinweg am Sitz unserer Gesellschaft, in Erlenbach (O. Zum Wald, Bahnhofstrasse), auflegen.

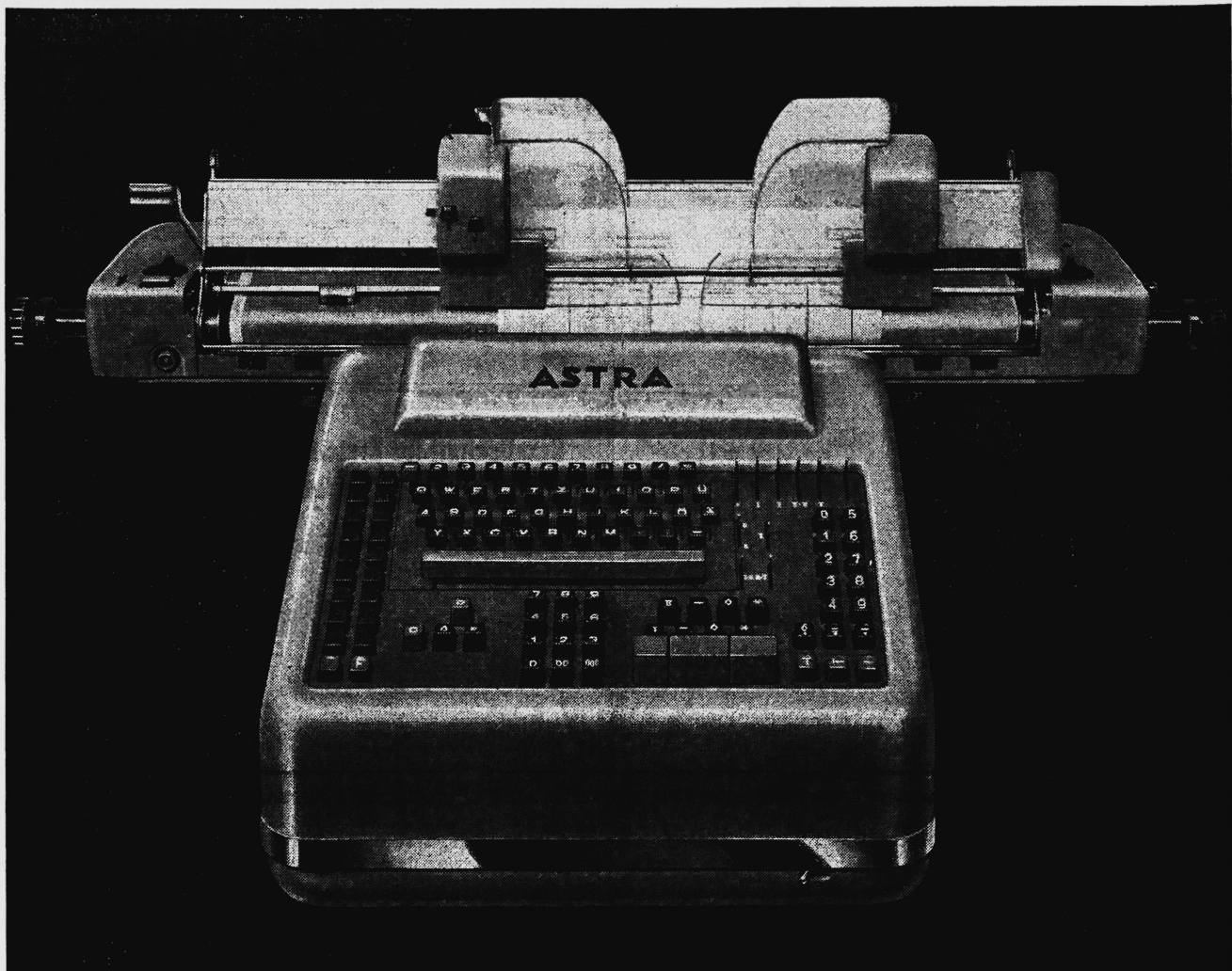
Die Eintrittskarten für die Teilnahme an der Generalversammlung werden den Aktionären direkt zugestellt.

Erlenbach i. S., den 7. März 1960.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Jahn.



# Ein sensationeller Buchungsautomat!



## Warum die ASTRA 170 an der Spitze steht:

2, 3, 5, 10, 15, 25, 35, 45 und 55 zwölfstellige Rechenwerke

Zählwerksanruf wahlweise durch Tastendruck oder automatisch durch Programmsteuerung

Wahlweise Registrierung eines Betrages in verschiedene Addierwerke bei nur einmaligem Eintippen

Vollautomatische Addition, Subtraktion, Saldierung und Repetition

Auf Wunsch mit automatischer Multiplikation

Generalumkehr aller Rechenwerke bei beliebiger Kombination mit nur einer Taste

Grösstmögliche Automatisierung durch auswechselbare Programmsteuerung

Enorme Schnelligkeit bei einfachster Bedienung

Vereinigung aller Bedienungstasten in einem einzigen Feld

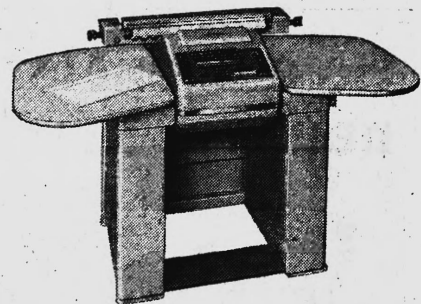
Formulareinzug und -auswurf automatisch oder durch Handvorsteck-Vorrichtung

Elektrische Schreibmaschine

18 ein- bis vierstellige Kurztextzeichen

Buchungswagen mit oder ohne Walzenteilung bis 62 cm breit

Formschöne Maschine in gefälligen Zweckmöbeln



An die ENDRICH-ORGANISATION, Waldmannstrasse 4, Zürich 1

Ich interessiere mich für die Astra 170 und ersuche Sie unverbindlich um nähere Angaben

Name oder Firmastempel: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

**ENDRICH**  
ORGANISATION

«ENDRICH - ORGANISATION»

Zürich 1, Waldmannstrasse 4, Telefon (051) 34 90 30 Basel / Bern / Lausanne / Lugano / St. Gallen